

Consumer Imaging

EASTMAN KODAK COMPANY
Rochester, NY 14650

Pt. No. **20207742**



Kodak KE85 Zoom 35 mm Camera







ENGLISH/ESPAÑOL/FRANÇAIS

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the follow-ing two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: Your model camera has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits provide reasonable protection against interference in residential use. The camera generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not used in accordance with the instructions, may cause interference to radio communications. There is no guarantee that interference will not occur. If this camera does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the camera off and on, you may reduce the interference by the following:

— Reorient or relocate the receiving antenna.

— Increase the separation between the camera and the receiver.

— Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

Changes or modifications not approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

View front and back cover flaps to see camera diagrams.


CAMERA IDENTIFICATION
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
LCD PANEL
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
AUTO

Kodak KE85 Zoom 35 mm Camera



ENGLISH

NEED HELP WITH YOUR CAMERA?

Visit our Web sites at http://www.kodak.com (for US) or http://www.kodak.ca (for Canada) or call:

Kodak (USA only) from 9:00 a.m. to 7:00 p.m. (Eastern time) Monday through Friday at 1-800-242-2424.

Kodak (Canada only) from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. (Eastern time) Monday through Friday at 1-800-465-6325, ext. 36100; for the Toronto area, call 416-766-8233, ext. 36100.

When you call, please have your camera available.

For warranty purposes, please keep your sales receipt as proof of the date of purchase.

CONTENTS

CAMERA IDENTIFICATION

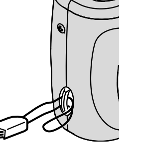
Unfold the front and back flaps of manual to view camera diagrams

1 Shutter button
2 Auto-focus windows
3 Self-timer bulb/ red-eye-reduction bulb
4 Light sensor
5 Flash
6 Viewfinder
7 Lens/lens cover
8 Strap post
9 Film-door latch
10 Flash-ready/camera-warning light
11 Viewfinder eyepiece
12 Zoom dial
13 Film-door-lock indicator
14 LCD panel
15 Self-timer button
16 Mode button
17 Tripod socket
18 Exposure button
19 On/off button
20 Film-rewind button
21 Battery door
22 Film-guide rails
23 DX/DXN code sensors
24 Film chamber
25 Film door
26 Film window

LCD panel

27 Frame counter
28 Nightview symbol
29 Fill-flash/flash symbol
30 Flash-off symbol
31 Portrait symbol
32 Battery symbol
33 Self-timer symbol
34 Red-eye-reduction indicator
35 Auto-flash indicator
36 Film-motion indicator

ATTACHING THE STRAP

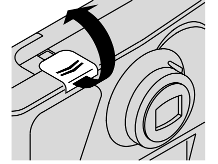


1. Insert one end of the strap under the strap post **(8)** and pull it through.
2. Thread the longer end of the strap through the shorter loop.
3. Pull the strap strap tight.

LOADING THE BATTERY

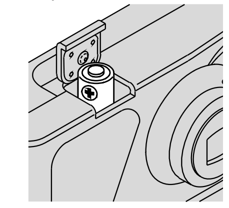
This camera uses one 3 volt lithium KODAK KCR2 (or equivalent) Battery that supplies power for all camera operations.

1. Slide the battery door **(21)** and lift to open.



- Before you remove the old battery, turn off the camera.

2. Insert the battery into the battery chamber.



3. Snap the battery door closed.

Low-battery indicator 

It is time to replace the battery when —

- the battery symbol **(32)** appears on the LCD panel **(14)**, or
- none of the indicators appear on the LCD panel and the shutter button **(1)** cannot be operated.

Automatic Energy Saving Features

Auto power off

This camera automatically turns off after approximately 4 minutes to conserve the battery life. To awaken the camera, press the on/off button **(19)**.

- Turn the camera off when the camera is not going to be used for an extended length of time.

Battery tips

- Dispose of the battery according to local and national regulations.
- Keep a spare battery with you at all times.
- Read and follow all warnings and instructions supplied by the battery manufacturer.
- Keep batteries away from children.
- Do not try to take apart, recharge or short circuit the battery, or subject it to high temperature or fire.
- Store batteries in their original packaging prior to use.
- Remove the battery from the camera when the camera is not going to be used for an extended length of time.
- In the unlikely event that battery fluid leaks onto your skin, contact Kodak Health, Safety and Environment Information at 1-716-722-5151 in the U.S.
- In the unlikely event that battery fluid leaks inside the camera, U.S. customers can contact the Kodak Information Center (KIC) at 1-800-242-2424. Customers outside the U.S. can contact their local Kodak Customer Service representative.

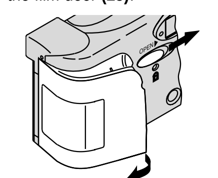
ATTACHING THE LCD LABEL

English text references for the LCD control buttons are printed below the LCD panel **(14)**. You can replace the English text with Chinese, Arabic, Thai, Polish, French, Spanish, Portuguese, or Russian with one of the eight supplied labels. Simply remove the peel-off label of your choice and place it over the English text. The label is removable if you want to reposition it or replace it with a different one.

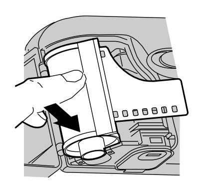
LOADING THE FILM

If in sunlight, turn your back to the sun and load the film in the shade of your body. The unique easy load feature of this camera makes film loading simple.

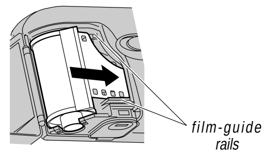
1. Slide the film-door latch **(9)** in the direction of the arrow to open the film door **(25)**.



2. Place the film cartridge completely into the film chamber **(24)**.



3. Insert the film leader into the film slot between the film-guide rails **(22)**.



NOTE: You should be able to use the film just as it comes out of the film carton without pulling additional film out of the cartridge.

4. Rotate the cartridge completely to the right to lay the film flat.



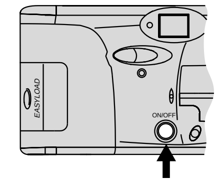


5. Press the circle on the film door **(25)** to close the door and to start the automatic film advance.

- The LCD panel **(14)** shows the first exposure.
- The film window **(26)** displays the film information.
- The film-door-lock indicator **(13)** turns amber to indicate the film door is locked and the film is correctly loaded.
- After you close the safety inter-locked film door and the film advances, you cannot open the film door until the film is completely rewound into the film cartridge.

TAKING PICTURES

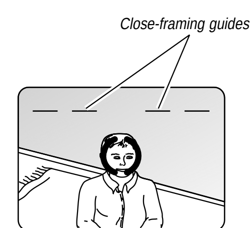
1. Press the on/off button **(19)** to uncover the lens **(7)** and to turn on the camera.



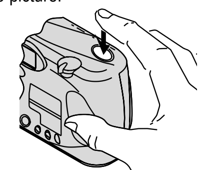
2. Look through the viewfinder eyepiece **(11)** to see your subject.

3. For a sharp picture, stand at least 2 ft (0.6 m) from your subject.

4. When your subject is within 2 to 3 ft (0.6 to 0.9 m) from the camera, position the subject below the close-framing guides.



5. Hold the camera steady and gently press the shutter button **(1)** to take the picture.



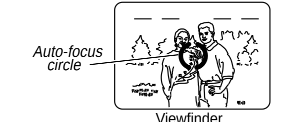
- After you take the picture, the film automatically advances to the next picture.

6. Turn off the camera when you are done taking pictures.

Using the focus lock

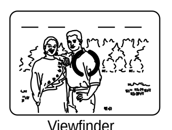
This camera automatically focuses on the subject that is within the auto-focus circle of the viewfinder. If you want to take a picture with the subject positioned outside the auto-focus circle, follow these instructions.

1. Place the auto-focus circle on the subject you want focused in the picture.



Viewfinder

2. Press the shutter button **(1)** halfway down to lock the focus.
3. While still pressing the shutter button, move the camera until your subject is where you want it within the viewfinder eyepiece **(11)**.


Viewfinder

4. Press the shutter button completely down to take the picture.

Tips for better pictures

- To avoid blurry pictures, hold your camera steady by keeping your elbows close to your body when you press the shutter button.
- Stand close enough to your subject so it fills the viewfinder but not closer than 2 ft (0.6 m).
- Take pictures at the subject's level. Kneel down to take pictures of children and pets.
- Hold your camera vertically to capture tall, narrow subjects, such as a waterfall, skyscraper, or a single person.

- Add interest to your picture by framing it with a tree branch, a window, or even the rails of a fence.
- Keep the sun behind you. This provides the best subject illumination.
- Keep your hand, fingers, or objects away from the flash and picture-taking lens.
- Stand at an angle to shiny surfaces like windows or mirrors to avoid flash reflection and bright spots in your pictures.

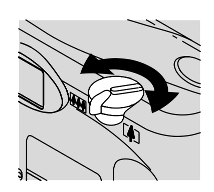
USING THE ZOOM LENS

This camera has a motorized zoom lens that lets you select the ideal lens-focal length for taking pictures. When you turn on the camera, the lens is initially set to the wide-angle position.

1. Press the on/off button **(19)** to uncover the lens **(7)** and to turn on the camera.

2. Look through the viewfinder eyepiece **(11)** to see your subject.

3. Move the zoom dial **(12)** to to zoom *closer* to the subject in the telephoto mode or to to zoom *away* from the subject in the wide-angle position.



4. Press the shutter button **(1)** to take the picture.

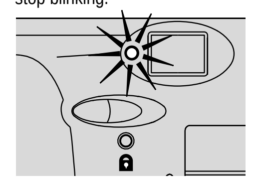
- The lens barrel fully retracts and the camera goes into a sleep mode after 4 minutes.

TAKING FLASH PICTURES

In dim light, such as indoors or outdoors in heavy shade, or on dark overcast days, you need flash. This camera features an automatic flash that fires when you need it.

1. Press the on/off button **(19)** to uncover the lens **(7)** and to turn on the camera.

2. Take the picture when the flash-ready light **(10)** and the auto-flash indicator **(35)** on the LCD panel **(14)** stop blinking.



3. Keep the subject within the distance range for the speed of film in your camera.

Flash-to-subject distance

ISO film speed	Wide (38 mm)	Tele (85 mm)
100	2 to 21 ft (0.6 to 6.4 m)	2 to 10 ft (0.6 to 3.0 m)
200	2 to 30 ft (0.6 to 9.1 m)	2 to 14 ft (0.6 to 4.3 m)
400	2 to 43 ft (0.6 to 13.1 m)	2 to 19 ft (0.6 to 5.8 m)
800	2 to 60 ft (0.6 to 18.3 m)	2 to 27 ft (0.6 to 8.2 m)

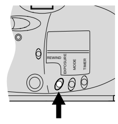
- **Don't take pictures beyond the maximum distance or your pictures will be dark.**

4. Hold the camera steady and gently press the shutter button **(1)** completely down to take the picture.
   - To prevent battery drain, turn off the camera by pressing the on/off button when you are done taking pictures.

FLASH MODES

Besides the auto-flash mode with red-eye reduction (initial default setting of the camera), you can select auto flash without red-eye reduction, fill flash, flash off, or nightview with or without flash. Choose the flash mode that best suits your subject and surroundings.

Repeatedly press the exposure button **(18)** to view the choices on the LCD panel **(14)**.



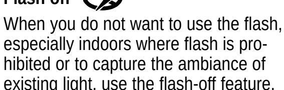
Auto flash 

Use this feature with or without red-eye reduction to take pictures of scenes with or without people.

Fill flash

When bright light indoors or outdoors comes from behind the subject (backlighting), dark shadows (especially on faces) may occur. Use fill flash to lighten these shadows and to add sparkle to subject's eyes.

Flash off



When you do not want to use the flash, especially indoors where flash is prohibited or to capture the ambiance of existing light, use the flash-off feature.

The camera-warning light **(10)** "blinks" red to alert you that the shutter speed is slow. In these situations— use high-speed film, place the camera on a tripod or another firm support, and hold your camera steady to take a picture.

Selecting the flash modes

1. Follow steps 1–3 on pages 15 and 16 for **TAKING FLASH PICTURES**.
2. Repeatedly press the exposure button **(18)** until the auto-flash indicator **(35)** with flash symbol **(29)**, fill-flash symbol **(29)**,or flash-off symbol **(30)** appears on the LCD panel **(14)**.

3. Hold the camera steady and gently press the shutter button **(1)** completely down to take a picture.
   - To cancel the fill-flash mode and flash-off mode, turn off the camera by pressing the on/off button **(19)** or select a different flash mode by pressing the exposure button **(18)**.

If you want to change the default setting to auto-flash without red-eye reduction, press the mode button **(16)** and deselect the red-eye-reduction indicator **(34)**.

Nightview with or without flash



Use flash to balance the flash and existing light exposure so that you can take beautiful pictures of people at sunset or at night, or select flash off when you just want to use the existing light. The camera-warning light **(10)** "blinks" red to alert you that the shutter speed is slow. In these situations— use high-speed film, place the camera on a tripod or another firm support, and hold your camera steady to take a picture.

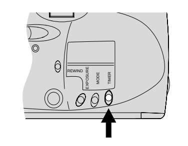
1. Follow steps 1–3 on pages 15 and 16 for **TAKING FLASH PICTURES**.

2. Repeatedly press the exposure button **(18)** until the nightview symbol **(28)** and flash symbol **(29)** or nightview symbol **(28)** without the flash symbol appears on the LCD panel **(14)**.
3. Look through the viewfinder eyepiece **(11)** to compose your picture.
4. Hold the camera steady and gently press the shutter button **(1)** to take the picture**.**
   - To cancel the nightview modes, turn off the camera by pressing the on/off button **(19)** or select a different mode by pressing the exposure button **(18)**.

USING THE SELF-TIMER

Use this feature when you want to include yourself in the picture.

1. Attach a tripod to the camera tripod socket **(17)** or place it on another firm support.
2. Press the self-timer button **(15)**.

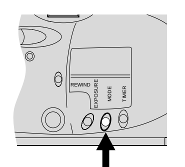


- The self-timer symbol **(33)** appears on the LCD panel **(14)**.

3. Look through the viewfinder eyepiece **(11)** to compose the picture and to allow room for yourself in it.
4. Hold the camera steady and gently press the shutter button **(1)** to take the picture.
5. Position yourself in the composed picture making sure that you see the self-timer bulb **(3)** completely.
   - The self-timer bulb on the front of the camera glows and then blinks during the 10 seconds self-timer countdown.
   - The self-timer automatically cancels after the shutter releases.

MODE BUTTON

Press the mode button **(16)** when you want to select or deselect red-eye reduction or to select portrait mode with or without red-eye reduction.



Red-eye reduction 

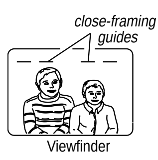
Some people's eyes (and some pets') can reflect flash with a red glow. To minimize red eyes in flash pictures, use the red-eye-reduction feature and have your subject look directly at the red-eye-reduction bulb **(3)** until the flash goes off.

1. Press the on/off button **(19)** to uncover the lens **(7)** and to turn on the camera.
2. Repeatedly press the mode button **(16)** until the red-eye reduction indicator **(34)** or no red-eye reduction indicator appears on the LCD panel **(14)**.
3. Look through the viewfinder eyepiece **(11)** and compose your picture.
4. Hold the camera steady and gently press the shutter button **(1)** completely down to take a picture.

Portrait mode

The portrait selection allows you to take sharp, close-up pictures of people. In this mode, the camera automatically zooms to provide suitable framing for portraits. This feature is available with or without red-eye reduction.

1. Press the on/off button **(19)** to uncover the lens **(7)** and to turn on the camera.
2. Repeatedly press the mode button **(16)** until the portrait symbol **(31)** with the red-eye reduction indicator **(34)** or just the portrait symbol **(31)** appears on the LCD panel **(14)**.
3. Look through the viewfinder eye-piece **(11)** and compose your picture within the close-framing guides of the viewfinder.



Viewfinder

4. Hold the camera steady and gently press the shutter button **(1)** **halfway** down until the zoom lens adjusts for suitable framing and completely down to take a picture.
   - All flash options are available in the portrait mode.
   - The portrait mode with or without red-eye reduction cancels after you take the picture.

UNLOADING THE FILM

Automatic rewind

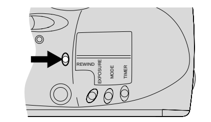
The camera automatically rewinds the film into the film cartridge after the last exposure.

1. Wait for the motor to stop running before you open the film door **(25)**.
   - The film-motion indicator **(36)** blinks and the frame counter **(27)** counts down as the film is rewinding.
2. Open the film door, remove the film, and reload with fresh KODAK Film.
   - The frame counter displays "0."

Manual rewind

If you don't want to take pictures on the entire roll of film, you can rewind the film. But you will not be able to reload the film.

1. Gently press the film-rewind button **(20)** to start the automatic film rewind.



2. Follow steps 1 and 2 from **Automatic rewind**.

CARING FOR YOUR CAMERA

- Protect the camera from dust, moisture, sudden impact, and excessive heat.

  CAUTION: Do not use solvents or harsh or abrasive cleaners on the camera body.

- If the lens appears dirty, breathe on it to form a mist and wipe the surface gently with a soft, lintless cloth or camera lens-cleaning tissue. Never wipe a dry lens.

  CAUTION: Use solvents or solutions designed for cleaning camera lenses. Do not use chemically treated tissues intended for cleaning eyeglasses.

- Remove the battery when you store the camera for an extended time.

  CAUTION: To prevent possible damage and electrical shock, do not attempt to disassemble or repair the camera or flash unit by yourself.

TROUBLESHOOTING

What happened	Probable cause	Solution
Camera will not operate	Lens cover closed	Open lens cover completely
	Battery weak, dead, missing, or improperly loaded	Replace or reload the battery
	Flash not ready	Wait for the blinking flash-ready light to disappear
	Film not properly loaded in camera	Reload the film; see **LOADING THE FILM** on page 8
	Film needs to be removed	See **UNLOADING THE FILM** on page 24
Shutter button cannot be released	Lens cover closed	Press on/off button to open lens cover
	Battery weak, dead, missing, or improperly loaded	Replace or reload the battery

What happened	Probable cause	Solution
Film-door latch does not open	Film is not completely rewound into the cartridge	Complete taking pictures or press the film-rewind button
LCD panel is blank	Battery weak, dead, missing, or improperly loaded	Replace or reload the battery
Camera-warning light “blinks” red	Slow shutter speed in low-light scenes	Use high-speed film, a tripod, and hold the camera steady
Camera buttons and zoom will not operate	No film in camera	Load film into the camera

SPECIFICATIONS

Lens: 38–85 mm, 6-element hybrid lens

Shutter: Programmed shutter; 4 to 1/500 seconds

Aperture: *f*/3.8–*f*/8.5

Film speed: DX (ISO) 100, 200, 400, or 800 print film

Focus range: Daylight: 2 ft (0.6 m) to infinity

Viewfinder: Albada type with center-spot-aiming circle

Flash unit: Built-in, KODAK SENSALITE™ Flash

Flash-recycle time: 6 seconds with fresh battery

Power source: One 3 volt lithium KODAK KCR2 (or equivalent) Battery

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las reglamentaciones de la FCC. El manejo está supeditado a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo puede no causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia la cual pudiese causar un funcionamiento indeseable.

NOTA: El modelo de su cámara ha sido aprobado y cumple con las limitaciones establecidas para un dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las reglamentaciones de la FCC. Estas limitaciones proveen una protección razonable en contra de la interferencia que se encuentra en uso residencial. La cámara genera, usa, y puede emitir energía de frecuencia radial y si no es usada de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia a comunicaciones de radio. No se puede garantizar que esta interferencia no ocurra. En caso de que ésta cámara cause interferencia a la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser determinado encendiendo y apagando la cámara, puede reducir la interferencia haciendo lo siguiente:

– Vuelva a orientar o situar la antena de recepción
– Aumente la distancia entre la cámara y el receptor
– Para recibir ayuda consulte con el distribuidor o un técnico especializado en radio/televisión

Cambios o modificaciones no aprobadas por el contratante responsable de acatar estas regulaciones podría anular la autoridad del consumidor para operar éste equipo.

Cámara de 35 mm EasyLoad 35
Kodak KE85 con Zoom

ESPAÑOL

¿NECESITA AYUDA CON SU CÁMARA?

Visítenos en la Worldwide Web a la dirección http://www.kodak.com (en los Estados Unidos) o http://www.kodak.ca (en el Canadá) o llame a:

Kodak (en los Estados Unidos solamente), al 1-800-242-2424, de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 7:00 p.m. (hora del este).

Kodak (solamente en el Canadá), al 1-800-465-6325, extensión 36100, de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. (hora del este); para el área de Toronto, llame al 416-766-8233 extensión 36100.

Cuando llame, favor de tener su cámara disponible

Para hacer válida la garantía, sírvase guardar el recibo de venta como prueba de la fecha de compra.

CONTENIDO

IDENTIFICACIÓN DE LA CÁMARA

Desdoble las cubiertas del frente y de atrás del manual para ver los diagramas de la cámara.

1 Disparador
2 Ventanas de enfoque automático
3 Bombilla de autodisparador/reducción de ojos rojos
4 Sensor de iluminación
5 Flash
6 Visor
7 Lente/cubierta del lente
8 Presilla de la correa
9 Cerrojo de la puerta del compartimiento de la película
10 Luz de flash listo/advertencia de cámara
11 Ocular del visor
12 Dial de zoom
13 Indicador de la cerradura de la puerta del compartimiento de la película
14 Panel LCD
15 Botón de autodisparador

16 Botón de modo
17 Montaje para trípode
18 Botón de exposición
19 Botón de encender/apagar
20 Botón del rebobinado de la película
21 Puerta del compartimiento de la batería
22 Carriles de guía de la película
23 Sensores de código dx/dxn
24 Compartimiento de la película
25 Puerta del compartimiento de la película
26 Ventana de la película

Panel LCD

27 Contador de fotografías
28 Símbolo de vista de noche
29 Símbolo de flash de relleno/flash
30 Símbolo de flash apagado
31 Símbolo de retrato
32 Símbolo de la batería
33 Símbolo de autodisparador
34 Indicador de reducción de ojos rojos
35 Indicador de enfoque automático
36 Indicador del movimiento de la película

COMO AJUSTAR LA CORREA DE LA CÁMARA

1. Pase una de las puntas de la correa por detrás de la presilla de la correa **(8)** y tire de ella.

2. Pase el extremo largo de la correa a través de la lazada del corto.

3. Tire de la correa hasta que quede ajustada.

COMO CARGAR LA BATERÍA

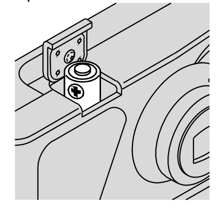
Esta cámara utiliza una batería de litio de 3 voltios KODAK KCR2 (o su equivalente) que proporciona la energía necesaria para todas las funciones de la cámara.

1. Deslice la puerta del compartimiento de la batería **(21)** y levántela para abrirla.



- Antes de retirar la batería usada, apague la cámara.

2. Coloque la batería en su compartimiento.



3. Cierre la puerta a presión.

Indicador de batería débil

Debe cambiar la batería cuando —

- el símbolo de la batería **(32)** aparece en el panel LCD **(14)** o
- ninguno de los indicadores aparecen en el panel LCD y el disparador **(1)** no funciona.



Apagado automático

Para conservar la energía de la batería, esta cámara se apaga automáticamente cuando no se usa por aproximadamente 4 minutos. Para encender la cámara, oprima el botón de encender/apagar **(19)**.

- Cuando no use la cámara por un período de tiempo prolongado, apáguela.

Consejos para usar la batería

- Deseche la batería usada según las regulaciones locales y nacionales.
- Acuérdese de llevar baterías de repuesto con usted en todo momento.
- Lea y siga todas las advertencias e instrucciones del fabricante de la batería.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
- No intente desarmar, recargar o cortocircuito la batería o exponerla a altas temperaturas o fuego.
- Antes de usarlas, guarde las baterías en su empaque original.
- Cuando no vaya a usar la cámara por un período prolongado, quite la batería de la cámara.

- Si sucediera que el líquido de la batería tocase su piel, comuníquese, en los Estados Unidos, con el departamento de Salud, Seguridad, e Información Medioambiental de Kodak llamando al 1-716-722-5151.
- Si sucediera que el líquido de la batería se derramase dentro de la cámara, los clientes de Kodak en los Estados Unidos pueden comunicarse con el Centro de Información de Kodak (KIC) llamando al 1-800-242-2424. Para los clientes que se encuentren fuera de Estados Unidos es necesario que se comuniquen con el representante local de Kodak.

COMO PEGAR LA ETIQUETA AL LCD

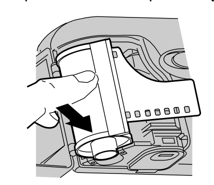
Texto de referencia en inglés para los botones de control del LCD se encuentra impreso debajo del panel LCD **(14)**. Puede reemplazar la etiqueta en inglés sustituyéndola por una de las ocho que se incluyen las cuales están escritas en los idiomas chino, árabe, tai, polaco, francés, español, portugués, o ruso. Simplemente escoja la etiqueta de su elección y póngala sobre la etiqueta en inglés. En caso de que desee cambiar la etiqueta por otra distinta solo tiene que removerla.

COMO CARGAR LA PELÍCULA

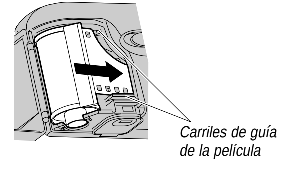
Bajo luz solar, colóquese de espalda al sol y cargue la película a la sombra de su cuerpo. La característica especial de esta cámara de carga fácil hace sencilla la carga de la película.

1. Deslice el cerrojo de la puerta del compartimiento de la película **(9)** en la dirección que indica la flecha para abrir la puerta del compartimiento de la película **(25)**.

2. Coloque el cartucho de la película completamente dentro del compartimiento de la película **(24)**.



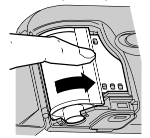
3. Introduzca la punta de la película dentro de la ranura que se encuentra entre los carriles de guía de la película **(22)**.



Carriles de guía de la película

NOTA: Podrá usar el rollo de película según viene en el envase sin tener que sacar película adicional del cartucho.

4. Gire el cartucho de la película completamente hacia la derecha hasta que la película quede lisa.





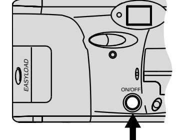
5. Oprima el círculo en la pueta del compartimiento de la película **(25)** para cerrar la pueta y comenzar el avance automático de la película.

- El panel LCD **(14)** muestra la primera exposición.
- La ventana de la película **(26)** muestra la información de la película.

- El indicador de la cerradura de la puerta del compartimiento de la película **(13)** cambia al color ámbar para indicar que la puerta del compartimiento de la película está cerrada y que la película está cargada correctamente en la cámara.
- Una vez que haya cerrado la puerta de seguridad del compartimiento de la película y empiece a avanzar la película, no puede abrir la puerta del compartimiento de la película hasta que la película esté completamente rebobinada en el cartucho.

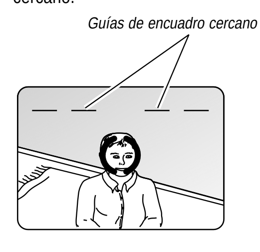
COMO TOMAR FOTOGRAFÍAS

1. Oprima el botón de encender/ apagar **(19)** para destapar el lente **(7)** y encender la cámara.

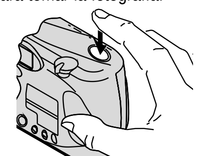


2. Para ver a su sujeto, mire a través del ocular del visor **(11)**.
3. Para una fotografía nítida, manténgase a una distancia mínima de 0,6 m (2 pies) del sujeto.

4. Cuando el sujeto se encuentra a una distancia de 0,6 a 0,9 m (2 a 3 pies) de la cámara, colóquelo debajo de las guías de encuadro cercano.



5. Sostenga la cámara estable y oprima suavemente el disparador **(1)** para tomar la fotografía.



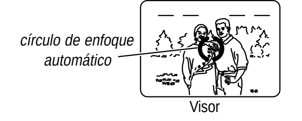
- Una vez que haya tomado la fotografía, la película avanza automáticamente a la próxima fotografía.

6. Apague la cámara cuando termine de tomar fotografías.

Como usar el cerrojo de enfoque

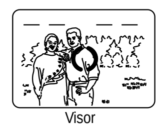
Esta cámara se enfoca automáticamente en el sujeto que aparece en el círculo de enfoque automático del visor. Si desea tomar una fotografía con el sujeto fuera del círculo de enfoque automático, siga estas instrucciones:

1. Coloque el círculo de enfoque automático sobre el sujeto que quiera enfocar en la fotografía.



Visor

2. Oprima parcialmente el disparador **(1)** para trabar el enfoque.
3. Con el disparador parcialmente oprimido, mueva la cámara hasta que el sujeto se encuentre en la posición que usted desee dentro del ocular del visor **(11)**.


Visor

4. Oprima completamente el disparador para tomar la fotografía.

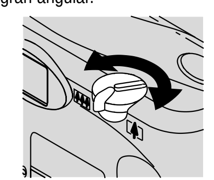
Consejos para obtener mejores fotografías

- Para evitar fotografías borrosas, sostenga la cámara estable al oprimir el disparador manteniendo sus codos cerca del cuerpo.
- Acérquese lo suficiente al sujeto a fotografiar de modo que éste ocupe todo el visor, pero no más cerca de 0,6 m (2 pies).
- Tome fotografías al nivel del sujeto. Arrodíllese para fotografiar niños y animales.
- Haga tomas verticales de sujetos altos y angostos, como cascadas, rascacielos o una persona sola.
- Agregue interés a su fotografía incluyendo una rama, una ventana o una cerca.
- Manténgase de espalda al sol. Así se logra la mejor iluminación del sujeto.
- No obstruya los lentes del flash y el enfoque con sus manos, dedos, u otros objetos.
- Párese en ángulo a superficies brillantes tales como ventanas o espejos para de esta forma evitar reflejos del flash o puntos luminosos en sus fotografías.

COMO USAR EL LENTE DE ZOOM

Esta cámara tiene un lente de zoom motorizado que le deja seleccionar el enfoque de distancia ideal para tomar fotografías. Cuando encienda la cámara, el lente está configurado a la posición de gran angular.

1. Oprima el botón de encender/ apagar **(19)** para destapar el lente **(7)** y encender la cámara.
2. Para ver a su sujeto, mire a través del ocular del visor **(11)**.
3. Mueva el dial de zoom **(12)** a [icono] para *acercarse* al sujeto en el modo telefotográfico o a [icono] para *alejarse* del sujeto en la posición de gran angular.



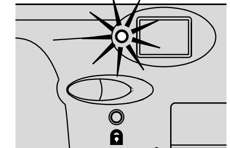
4. Oprima el disparador **(1)** para tomar la fotografía.
   - El barril del lente regresa a la posición original y la cámara entra en el modo de economía después de 4 minutos.

COMO TOMAR FOTOGRAFÍAS CON FLASH

A poca luz, ya sea en interiores, en exteriores donde hay mucha sombra o en días obscuros o nublados, necesitará usar el flash. Su cámara incluye la característica de un flash automático el cual se dispara cuando es necesario.

1. Oprima el botón de encender/ apagar **(19)** para destapar el lente **(7)** y encender la cámara.

2. Espere a que la luz de flash listo **(10)** y el indicador de flash automático **(35)** en el panel LCD **(14)** dejen de parpadear.



3. Mantenga el sujeto a fotografiar dentro del alcance indicado para la sensibilidad de la película en su cámara.

Distancia del sujeto al flash

Sensibilidad ISO de la película	Gran angular (38 mm)	Telefoto-gráfico (85 mm)
100	0,6 a 6,4 m (2 a 21 pies)	0,6 a 3,0 m (2 a 10 pies)
200	0,6 a 9,1 m (2 a 30 pies)	0,6 a 4,3 m (2 a 14 pies)
400	0,6 a 13,1 m (2 a 43 pies)	0,6 a 5,8 m (2 a 19 pies)
800	0,6 a 18,3 m (2 a 60 pies)	0,6 a 8,2 m (2 a 27 pies)

- **No tome fotografías a más distancia de la indicada o sus fotografías saldrán obscuras.**

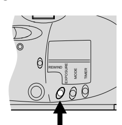
4. Sostenga la cámara firme y oprima suavemente el disparador **(1)** para tomar la fotografía.

- Para evitar que la batería se descargue cuando no esté usando la cámara, apague la cámara oprimiendo el botón de encender/apagar.

MODOS DE FLASH

Además del modo de flash automático con reducción de ojos rojos (el ajuste predeterminado inicial de la cámara), puede seleccionar flash automático sin reducción de ojos rojos, flash de relleno, flash apagado, o vista de noche con o sin flash. Escoja el modo de flash que mejor se adapte a su sujeto y sus alrededores.

Oprima repetidamente el botón de exposición **(18)** para ver las opciones en el panel LCD **(14)**.



Flash automático AUTO

Use esta característica para tomar fotografías de sujetos, que no sean personas, sin la función de reducción de ojos rojos.

Flash de relleno

En escenas interiores o exteriores de mucho contraste, sombras (especialmente en las caras) pueden ser causadas cuando los sujetos tienen como iluminación de fondo una luz brillante. Use el flash de relleno para aclarar estas sombras y para añadir viveza a los ojos de los sujetos.

Flash apagado 

Cuando no quiera usar el flash, especialmente en interiores donde el uso del flash está prohibido, o para capturar el ambiente con la luz existente, use la característica de flash apagado. La luz de advertencia de la cámara **(10)** «parpadeará» rojo para advertirle que la sensibilidad del disparador es lenta. Para tomar fotografías en estas situaciones: use película de alta sensibilidad, coloque la cámara en un tripié o sobre otro soporte firme y mantenga la cámara estable al tomar la fotografía.

Como seleccionar los modos de flash

1. Siga las instrucciones del 1 al 3 en las páginas 46 y 47 de la sección **COMO TOMAR FOTOGRAFÍAS CON FLASH**.
2. Oprima repetidamente el botón de exposición **(18)** hasta que el indicador de flash automático **(35)** con el símbolo de flash **(29)**, el símbolo de flash de relleno **(29),** o el símbolo de flash apagado **(30)** aparezca en el panel LCD **(14)**.
3. Sostenga la cámara firme y oprima suavemente el disparador **(1)** para tomar la fotografía.

- Para cancelar los modos de flash de relleno y flash apagado, apague la cámara oprimiendo el botón de encender/apagar **(19)** o seleccione un modo de flash diferente oprimiendo el botón de exposición **(18)**.

Si desea cambiar la configuración predeterminada a flash automático sin reducción de ojos rojos, oprima el botón de modo **(16)** y elimine la selección del indicador de reducción de ojos rojos **(34)**.

Vista de noche con o sin flash

Para que usted pueda tomar fotografías bellas de personas a la puesta del sol o por la noche, use el flash para crear un balance entre el flash y la luz presente o seleccione flash apagado cuando solo quiera usar la luz presente. La luz de advertencia de la cámara **(10)** «parpadeará» rojo para advertirle que la sensibilidad del disparador es lenta. Para tomar fotografías en estas situaciones: use película de alta sensibilidad, coloque la cámara en un tripié o sobre otro soporte firme, y mantenga la cámara estable al tomar la fotografía.

1. Siga las instrucciones del 1 al 3 en las páginas 46 y 47 de la sección **COMO TOMAR FOTOGRAFÍAS CON FLASH**.
2. Oprima repetidamente el botón de exposición **(18)** hasta que el símbolo de vista de noche **(28)** y el símbolo de flash **(29)** o el símbolo de vista de noche **(28)** sin el símbolo de flash aparezca en el panel LCD **(14)**.
3. Mire a través del ocular del visor **(11)** para componer su fotografía.
4. Sostenga la cámara firme y oprima suavemente el disparador **(1)** para tomar la fotografía.
   - Para cancelar los modos de vista de noche, apague la cámara oprimiendo el botón de encender/apagar **(19)** o seleccione un modo diferente oprimiendo el botón de exposición **(18)**.

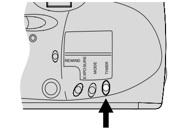
COMO USAR EL AUTODISPARADOR



Use esta característica si quiere incluirse en las fotografías.

1. Use el montaje para trípode **(17)** para poner la cámara en el tripié o póngala sobre otro soporte firme.

2. Oprima el botón de autodisparador **(15)**.



- El símbolo de autodisparador **(33)** aparece en el panel LCD **(14)**.

3. Mire a través del ocular del visor **(11)** para componer su fotografía y para dejar un espacio libre para usted.

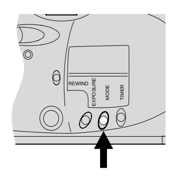
4. Sostenga la cámara estable y oprima cuidadosamente el disparador **(1)** para tomar la fotografía.

5. Colóquese en el espacio libre de la fotografía asegurándose de ver completamente la bombilla del autodisparador **(3)**.

- La bombilla del autodisparador en la parte del frente de la cámara brilla y entonces parpadea durante los 10 segundos de la cuenta regresiva del autodisparador.
- El autodisparador se cancela automáticamente una vez que funcione el disparador.

BOTÓN DE MODO

Oprima el botón de modo **(16)** para seleccionar o cancelar la función de reducción de ojos rojos o para seleccionar el modo de retrato con o sin reducción de ojos rojos.



Reducción de ojos rojos 

Los ojos de algunas personas (y algunos animales) pueden reflejar el flash como un brillo rojo. Para reducir al mínimo los ojos rojos en fotografías con flash, use la característica de reducción de ojos rojos y haga que su sujeto mire directamente a la bombilla de reducción de ojos rojos **(3)** hasta que el flash se dispare.

1. Oprima el botón de encender/apagar **(19)** para destapar el lente **(7)** y encender la cámara.

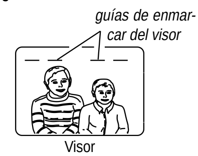
2. Oprima repetidamente el botón de modo **(16)** hasta que el indicador de reducción de ojos rojos **(34)** o el indicador de no reducción de ojos rojos aparezca en el panel LCD **(14)**.
3. Mire a través del ocular del visor **(11)** para componer su fotografía.
4. Sostenga la cámara firme y oprima suavemente el disparador **(1)** para tomar la fotografía.

Modo de retrato 

La selección del modo de retrato le permite tomar fotografías nítidas de personas desde cerca. En este modo, la cámara zoom automáticamente para proveer un marco satisfactorio para su retrato. Esta característica está disponible con o sin reducción de ojos rojos.

1. Oprima el botón de encender/apagar **(19)** para destapar el lente **(7)** y encender la cámara.
2. Oprima repetidamente el botón de modo **(16)** hasta que el símbolo de retrato **(31)** con el indicador de reducción de ojos rojos **(34)** o solamente el símbolo de retrato **(31)** aparezca en el panel LCD **(14)**.

3. Mire a través del ocular del visor **(11)** y componga su fotografía dentro de las guías de enmarcar del visor.



Visor

4. Sostenga la cámara estable y oprima suavemente el disparador **(1) hasta la mitad** para que el lente de zoom se ajuste y provea un marco satisfactorio y entonces oprima completamente el disparador para tomar la fotografía.

- Todas las opciones del flash están disponibles en el modo de retrato.
- El modo de retrato con o sin reducción de ojos rojos se cancela después de tomar la fotografía.

COMO DESCARGAR LA PELÍCULA

Rebobinado automático

Esta cámara automáticamente rebobina la película dentro del cartucho de película una vez que se haya tomado la última fotografía.

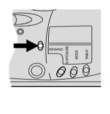
1. Espere a que el motor se detenga antes de abrir la puerta del compartimiento de la película **(25)**.
   - El indicador del movimiento de la película **(36)** parpadea y el contador de fotografías **(27)** marca la cuenta regresiva según la película se va rebobinando.

2. Abra la puerta, retire la película y vuelva a cargar la cámara con un rollo nuevo de película KODAK.
   - El contador de fotografías mostrará «0».

Rebobinado manual

Si no desea tomar el rollo completo de fotografías, puede rebobinar la película manualmente pero no podrá volver a cargar película parcialmente expuesta.

1. Para comenzar el rebobinado automático, oprima suavemente el botón del rebobinado de la película **(20).**



2. Siga los pasos 1 y 2 del **Rebobinado automático**.

CUIDADO DE SU CÁMARA

- Proteja la cámara del polvo, humedad, golpe repentino, y calor excesivo.

  Precaución: No use solventes o soluciones ásperas o abrasivas en el cuerpo de la cámara.
- Si el lente se ve sucio, cúbralo con su aliento para empañarlo y limpie la superficie cuidadosamente con un paño suave que no tenga pelusas o con un pañuelo especialmente diseñado para la limpieza de lentes de cámara. Nunca limpie el lente en seco.

  Precaución: Use solventes o soluciones diseñadas para la limpieza de lentes de cámaras. No use pañuelos con químicos diseñados para la limpieza de gafas.
- Remueva la batería cuando vaya a guardar la cámara por un largo período.

  Precaución: Para prevenir la posibilidad de daño y choque eléctrico, no trate, usted mismo, de desarmar o reparar la cámara o la unidad del flash.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa probable	Solución
La cámara no funciona	La cubierta del lente está cerrada	Abra completamente la cubierta del lente
	La batería está débil, descargada, mal colocada,o falta colocarla	Reemplace o vuelva a cargar la batería
	El flash no está listo	Espere a que la luz de flash listo parpadeante desaparezca
	La película no fue cargada correctamente en la cámara	Vuelva a cargar la película; vea **COMO CARGAR LA PELÍCULA** en la página 39

Problema	Causa probable	Solución
La cámara no funciona *(continuación)*	La película necesita ser retirada	Vea **COMO DESCARGAR LA PELÍCULA** en la página 56
El disparador no se desengancha	La cubierta del lente está cerrada	Oprima el botón de encender/apagar para abrir la cubierta del lente
	La batería está débil, descargada, mal colocada,o falta colocarla	Reemplace o vuelva a cargar la batería

Problema	Causa probable	Solución
El seguro de la puerta del compar-timiento de la película no abre	La película no se ha rebobinado completamente dentro del cartucho	Termine de tomar todas las fotografías u oprima el botón del re-bobinado de la película
El panel LCD está en blanco	La batería está débil, descargada, mal colocada, o falta colocarla	Reemplace o vuelva a cargar la batería
La luz de advertencia de la cámara «parpadea» rojo	Sensibilidad del disparador lenta en escenas de baja luminosidad	Use película de alta sensibilidad, un tripié y mantenga la cámara estable
Los botones de la cámara y el zoom no funcionan	No hay película en la cámara	Cargue la película en la cámara

ESPECIFICACIONES

Lente: Lente híbrido de 6 elementos, 38-85 mm

Velocidad del disparador: Disparador programado; 4 a 1/500 segundos

Abertura de diafragma: *f*/3,8 - *f*/8,5

Sensibilidad de la película: DX (ISO) de 100, 200, 400 ó 800 para fotografía de impresión

Enfoque: Luz del día: 0,6 m (2 pies) a infinito

Visor: Tipo Albada con círculo para centralizar el punto de enfoque

Unidad del flash: Integrado, flash KODAK SENSALITE™

Tiempo de reciclaje del flash: 6 segundos con batería nueva

Fuente de energía: Una batería de litio de 3 voltios KODAK KCR2 (o su equivalente)

Dimensiones: 38 x 68 x 126,5 mm

Peso: 251 g (8,9 onzas)

Appareil-photo 35 mm Kodak KE85 Zoom



BESOIN D'AIDE POUR UTILISER VOTRE APPAREILPHOTO?

Visitez nos sites Web à http://www.kodak.ca (Canada) ou http://www.kodak.com (États-Unis), ou encore appelez Kodak, au Canada seulement, du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h (heure normale de l'Est), au numéro 1 800 465-6325, poste 36100. Dans la région de Toronto, composez le (416) 766-8233, poste 36100. Aux États-Unis, composez sans frais, du lundi au vendredi, de 9 h à 19 h (heure normale de l'Est), le 1 800 242-2424.

Assurez-vous d'avoir en main votre appareil-photo au moment de téléphoner.

Pour les besoins de la garantie, veuillez conserver votre facture de vente comme preuve de la date d'achat.

Cet appareil numérique de Classe B répond à toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

TABLE DES MATIÈRES

DESCRIPTION DE L'APPAREIL-PHOTO

Pour consulter les schémas de l'appareil, dépliez les rabats des couvertures avant et arrière de ce manuel.

1 Déclencheur

2 Fenêtres de mise au point automatique

3 Témoin du retardateur/réduction des yeux rouges

4 Capteur de lumière

5 Flash

6 Viseur

7 Objectif/couvre-objectif

8 Oeillet de la dragonne

9 Loquet du compartiment du film

10 Témoin du flash prêt/avertissement

11 Oculaire du viseur

12 Barillet du zoom

13 Indicateur de verrouillage du compartiment du film

14 Panneau ACL

15 Bouton du retardateur

16 Bouton de mode

17 Écrou du trépied

- **18** Bouton d’exposition
- **19** Bouton marche/arrêt
- **20** Bouton de rembobinage
- **21** Couvercle du compartiment de la pile
- **22** Rails de guidage du film
- **23** Capteurs de code DX/DXN
- **24** Compartiment du film
- **25** Couvercle du compartiment du film
- **26** Fenêtre du film

Panneau ACL

- **27** Compteur de poses
- **28** Symbole de vue nocturne
- **29** Symbole de flash/flash d’appoint
- **30** Symbole de flash désactivé
- **31** Symbole du mode portrait
- **32** Symbole de la pile
- **33** Symbole du retardateur
- **34** Indicateur de réduction des yeux rouges
- **35** Indicateur de flash automatique
- **36** Indicateur de mouvement du film

INSTALLATION DE LA DRAGONNE

1. Glissez une des extrémités de la dragonne sous l'œillet de la dragonne **(8)**, puis tirez légèrement.
2. Enfilez la plus longue extrémité de la dragonne dans la petite boucle.
3. Tirez ensuite fermement.

INSTALLATION DE LA PILE

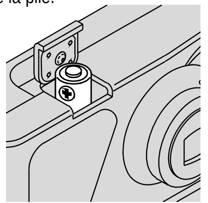
Cet appareil requiert une Pile au lithium KODAK KCR2 de 3 volts (ou l'équivalent), laquelle fournit l'énergie nécessaire à toutes les opérations.

1. Faites glisser le couvercle du compartiment de la pile **(21)** et soulevez-le pour l'ouvrir.



- Avant de retirer l'ancienne pile, mettez l'appareil-photo hors tension.

2. Insérez la pile dans le compartiment de la pile.

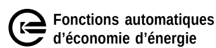


3. Refermez bien le couvercle du compartiment de la pile.

Indicateur de pile faible

Il faut remplacer la pile lorsque :

- le symbole de la pile **(32)** apparaît sur le panneau ACL **(14)** ou
- aucun des indicateurs n'apparaît sur le panneau ACL et que le déclencheur **(1)** ne peut être actionné.



Arrêt automatique

Cet appareil-photo se met automatiquement en mode veille après plus de 4 minutes d’inactivité pour préserver l’énergie de la pile. Pour remettre l’appareil-photo sous tension, appuyez sur le bouton marche/arrêt **(19)**.

- Lorsque vous n’utilisez pas l’appareil pendant une longue période, mettez l’appareil hors tension afin de prolonger davantage la durée de vie de la pile.

Conseils au sujet des piles

- Jetez les piles épuisées conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.
- Ayez toujours des piles de rechange avec vous.
- Lisez le mode d’emploi et observez les mises en garde fournies par le fabricant des piles.
- Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- N’essayez pas de démonter, de recharger ou de court-circuiter la pile, ni de l’exposer à des températures élevées ou aux flammes.

- Conservez les piles dans leur emballage d'origine jusqu'à ce que vous les utilisiez.
- Retirez la pile de l'appareil lorsque vous prévoyez que ce dernier ne sera pas utilisé pendant une longue période.
- Dans l'éventualité peu probable où le fluide de la pile entrerait en contact avec votre peau, communiquez avec le Centre d'information Kodak en santé, sécurité et environnement au (716) 722-5151 aux États-Unis.
- Dans l'éventualité peu probable où le fluide de la pile s'écoulerait à l'intérieur de l'appareil-photo, veuillez communiquer avec le Centre d'information Kodak au 1 800 465-6325 ou avec votre représentant du service à la clientèle.

APPOSITION DE L'ÉTIQUETTE DU PANNEAU ACL

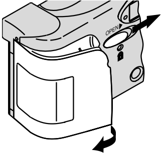
Des annotations textuelles (en anglais) apparaissent à côté des boutons de contrôle sous le panneau ACL **(14)**. Vous pouvez remplacer le texte anglais par l'équivalent français, espagnol,

portugais, russe, chinois, arabe, thaïlandais ou polonais apparaissant sur l'une des huit étiquettes fournies. Pour ce faire, il suffit de retirer la pellicule détachable de l'étiquette de votre choix et de placer l'étiquette sur le texte anglais. L'étiquette peut être retirée facilement si vous devez la repositionner ou la remplacer par une autre.

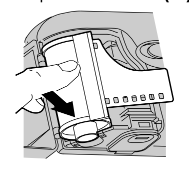
CHARGEMENT DU FILM

Par temps ensoleillé, tournez le dos au soleil et chargez le film dans l'ombrage produit par votre corps. Le dispositif unique de chargement facile, dont est pourvu cet appareil-photo, simplifie grandement le chargement du film.

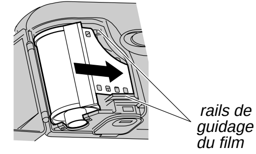
1. Faites glisser le loquet du compartiment du film **(9)** dans la direction indiquée par la flèche pour ouvrir le couvercle du compartiment du film **(25)**.



2. Insérez la cartouche de film dans le compartiment du film **(24)**.

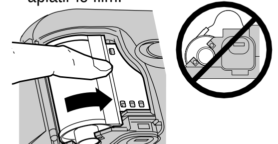


3. Insérez l'amorce de film dans la fente entre les rails de guidage du film **(22)**.



NOTA : Vous devriez pouvoir utiliser le film tel qu'il est lorsque vous le retirez de l'emballage.

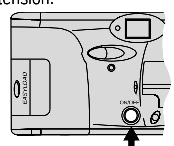
4. Faites pivoter la cartouche complètement vers la droite pour aplatir le film.



5. Pressez le cercle sur le couvercle du compartiment du film **(25)** pour refermer le couvercle et activer le dispositif d'avance automatique du film.
   - Le panneau ACL **(14)** laisse voir le numéro de la première pose.
   - La fenêtre du film **(26)** laisse voir les renseignements concernant le film.
   - L'indicateur de verrouillage du compartiment du film **(13)** affiche une couleur ambre pour indiquer que le couvercle du compartiment du film est verrouillé et que le film est correctement chargé dans l'appareil-photo.
   - Une fois que le couvercle à verrouillage de sécurité est fermé et que le film avance, vous ne pouvez plus ouvrir ce couvercle tant que le film n'est pas complètement rembobiné dans la cartouche de film.

POUR PRENDRE DES PHOTOS

1. Appuyez sur le bouton marche/ arrêt **(19)** pour découvrir l'objectif **(7)** et mettre l'appareil sous tension.



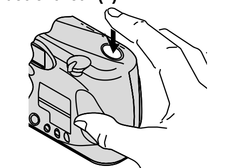
2. Regardez dans l'oculaire du viseur **(11)** pour voir votre sujet.

3. Pour une photo nette, placez-vous à au moins 0,6 m (2 pi) de votre sujet.

4. Lorsque votre sujet se trouve à une distance de 0,6 à 0,9 m (de 2 à 3 pi) de votre appareil-photo, positionnez -le sous les repères de cadrage rapproché.

Repères de cadrage rapproché

5. Pour prendre la photo, tenez l'appareil-photo fermement, puis appuyez délicatement sur le déclencheur **(1)**.



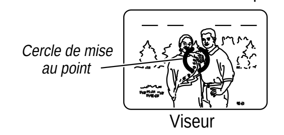
- Lorsque la photo est prise, le film avance automatiquement à la pose suivante.

6. Refermez l'appareil-photo une fois les photos prises.

Mémorisation de la mise au point

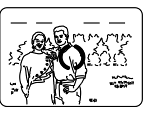
Cet appareil-photo effectue automatiquement la mise au point sur tout ce qui se trouve à l'intérieur du cercle de mise au point automatique du viseur. Si vous désirez que le sujet principal de la photo soit à l'extérieur du cercle de mise au point, utilisez la fonction de mémorisation comme suit :

1. Centrez votre sujet principal à l'intérieur du cercle de mise au point.



Viseur

2. Enfoncez partiellement le déclencheur **(1)** et maintenez-le en position pour verrouiller la mise au point.
3. Toujours en maintenant le déclencheur partiellement enfoncé, déplacez l'appareil jusqu'à ce que votre sujet se trouve à l'endroit voulu dans l'oculaire du viseur **(11)**.



Viseur

4. Enfoncez complètement le déclencheur pour prendre la photo.

Conseils pour prendre de meilleures photos

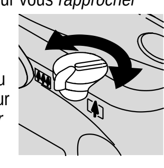
- Pour éviter de prendre des photos floues, tenez l'appareil-photo fermement en serrant les coudes contre votre corps au moment d'appuyer sur le déclencheur.
- Approchez-vous suffisamment de votre sujet pour qu'il remplisse le viseur, sans toutefois vous placer à moins de 0,6 m (2 pi).
- Placez-vous au même niveau que votre sujet. Quand vous photographiez des enfants ou des animaux, agenouillez-vous.

- Tenez votre appareil à la verticale pour mettre en valeur les sujets de forme allongée, comme les chutes d'eau, les gratte-ciel ou les personnes seules.
- Donnez de la dimension à vos photos en les encadrant avec une branche d'arbre, une fenêtre ou encore, avec les traverses d'une clôture.
- Placez-vous dos au soleil afin d'offrir le meilleur éclairage possible à votre sujet.
- N'obstruez pas l'objectif ou le flash avec votre main, vos doigts ou tout autre objet.
- Placez-vous de biais par rapport aux surfaces brillantes, comme les fenêtres ou les miroirs, pour éviter le reflet du flash ou les taches brillantes sur vos photos.

UTILISATION DE L'OBJECTIF ZOOM

Cet appareil-photo est pourvu d'un objectif zoom motorisé qui vous permet de choisir la meilleure longueur focale pour la prise de vue. Lors de la mise sous tension de l'appareil, l'objectif est en position grand angulaire.

1. Appuyez sur le bouton marche/ arrêt **(19)** pour découvrir l'objectif **(7)** et mettre l'appareil sous tension.
2. Regardez dans l'oculaire du viseur **(11)** pour bien voir votre sujet.
3. Deplacez le barillet du zoom **(12)** vers pour vous *rapprocher* du sujet en passant en mode téléobjectif ou vers pour vous *éloigner* du sujet en passant en mode grand angulaire.

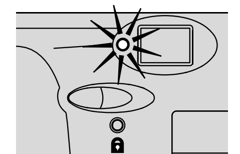


4. Appuyez sur le déclencheur **(1)** pour prendre la photo.
   - Après 4 minutes, le barillet de l'objectif se rétracte complètement et l'appareil se met en mode veille.

POUR PRENDRE DES PHOTOS AU FLASH

En lumière faible (notamment à l'extérieur dans des lieux ombragés ou par temps couvert, ou à l'intérieur), il faut utiliser un flash. Cet appareil est doté d'un flash automatique qui se déclenche au besoin.

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt **(19)** pour découvrir l'objectif **(7)** et mettre l'appareil sous tension.
2. Prenez la photo lorsque le témoin du flash prêt **(10)** et l'indicateur de flash automatique **(35)** cessent de clignoter sur le panneau ACL **(14)**.



3. Assurez-vous que votre sujet se trouve à une distance qui soit appropriée pour la sensibilité du film chargé dans votre appareil.

Distance entre le sujet et le flash

Sensibilité ISO du film	Grand angulaire (38 mm)	Télé-objectif (85 mm)
100	0,6 à 6,4 m (2 à 21 pi)	0,6 à 3,0 m (2 à 10 pi)
200	0,6 à 9,1 m (2 à 30 pi)	0,6 à 4,3 m (2 à 14 pi)
400	0,6 à 13,1 m (2 à 43 pi)	0,6 à 5,8 m (2 à 19 pi)
800	0,6 à 18,3 m (2 à 60 pi)	0,6 à 8,2 m (2 à 27 pi)

- **Ne prenez pas de photos au-delà de la distance maximale, sinon vos photos seront sombres.**

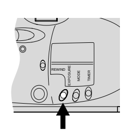
4. Pour prendre la photo, tenez l'appareil-photo fermement, puis appuyez délicatement sur le déclencheur **(1)**.

- Pour éviter que votre pile ne s'épuise trop rapidement, mettez l'appareil-photo hors tension en appuyant sur le bouton marche/arrêt lorsque vous ne l'utilisez pas.

MODES FLASH

Outre le mode de flash automatique avec réduction des yeux rouges (mode par défaut), vous pouvez choisir les modes de flash sans réduction des yeux rouges, flash d'appoint, flash désactivé ou encore vue nocturne avec ou sans flash. Choisissez le mode de flash qui convient le mieux à votre sujet et à votre environnement.

Appuyez de façon répétée sur le bouton d'exposition **(18)** pour voir les choix apparaître sur le panneau ACL **(14)**.



Flash automatique



Utilisez ce mode pour prendre des photos sans l'option de réduction des yeux rouges lorsque votre sujet n'est pas une personne.

Flash d'appoint

À l'intérieur ou à l'extérieur, la lumière vive projetée sur des sujets éclairés à contre-jour peut créer des ombres marquées (en particulier sur les visages). Pour adoucir ces ombres ou faire briller les yeux de vos sujets, il suffit d'utiliser le flash d'appoint.

Flash désactivé 

Lorsque vous ne voulez pas utiliser le flash, notamment à l'intérieur dans les endroits où on l'interdit ou pour saisir l'atmosphère créée par la lumière ambiante, utilisez la fonction de flash désactivé. Le témoin d'avertissement **(10)** clignote en rouge pour vous indiquer que la vitesse d'obturation est lente. Dans une telle situation, utilisez des films de sensibilité élevée, placez l'appareil-photo sur un trépied ou encore sur une surface stable, puis tenez l'appareil bien fermement pour prendre la photo.

Sélection des modes de flash

1. Suivez les étapes 1 à 3 indiquées à la page 79 à la rubrique **POUR PRENDRE DES PHOTOS AU FLASH**.
2. Appuyez de façon répétée sur le bouton d'exposition **(18)** jusqu'à ce que l'indicateur de flash automatique **(35)** avec symbole du flash **(29)**, le symbole de flash d'appoint **(29)** ou le symbole du flash désactivé **(30)** apparaisse sur le panneau ACL **(14).**
3. Tenez l'appareil-photo fermement, puis appuyez délicatement sur le déclencheur **(1)** pour prendre la photo.

- Pour annuler les modes flash d'appoint et flash désactivé, mettez l'appareil-photo hors tension en appuyant sur le bouton marche/arrêt **(19)** ou sélectionnez un autre mode de flash en appuyant sur le bouton d'exposition **(18)**.

Si vous souhaitez remplacer le réglage par défaut par le mode de flash automatique sans réduction des yeux rouges, appuyez sur le bouton de mode **(16)** et annulez la sélection de l'indicateur de réduction des yeux rouges **(34)**.

Vue nocturne avec ou sans flash

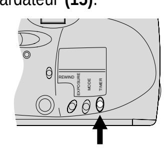
Employez le flash pour équilibrer l'intensité du flash en fonction de l'éclairage existant pour vous permettre de prendre de superbes photos de gens au coucher du soleil ou en soirée, ou désactivez le flash pour ne saisir que l'éclairage ambiant. Le témoin d'avertissement **(10)** clignote en rouge pour vous indiquer que la vitesse d'obturation est lente. Dans une telle situation, utilisez des films de sensibilité élevée, placez l'appareil-photo sur un trépied ou encore sur une surface stable, puis tenez l'appareil bien fermement pour prendre la photo.

1. Suivez les étapes 1 à 3 indiquées à la page 79 à la rubrique **POUR PRENDRE DES PHOTOS AU FLASH**.
2. Appuyez de façon répétée sur le bouton d'exposition **(18)** jusqu'à ce que le symbole de vue nocturne **(28)** avec symbole du flash **(29)** ou le symbole de vue nocturne **(28)** sans symbole du flash apparaisse sur le panneau ACL **(14).**
3. Composez votre photo en regardant par l'oculaire du viseur **(11)**.
4. Tenez l'appareil-photo fermement, puis appuyez délicatement sur le déclencheur **(1)** pour prendre la photo.
   - Pour annuler les modes de vue nocturne, mettez l'appareil-photo hors tension en appuyant sur le bouton marche/arrêt **(19)** ou sélectionnez un autre mode de flash en appuyant sur le bouton d'exposition **(18)**.

RETARDATEUR

Utilisez cette fonction si vous souhaitez vous inclure dans la photo.

1. Utilisez l'écrou du trépied **(17)** pour fixer l'appareil-photo sur un trépied ou placez l'appareil sur une surface stable.
2. Appuyez sur le bouton du retardateur **(15)**.



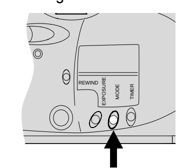
- Le symbole du retardateur **(33)** apparaît sur le panneau ACL **(14)**.

3. Composez votre photo en regardant par l'oculaire du viseur **(11)**, et n'oubliez pas de prévoir de la place pour vous.
4. Tenez fermement l'appareil-photo et appuyez délicatement sur le déclencheur **(1)** pour activer le compte à rebours.

5. Prenez votre place tout en vous assurant de voir entièrement le témoin du retardateur **(3)**.
   - Le témoin du retardateur, placé sur le devant de l'appareil, s'allume et clignote pendant les 10 secondes du compte à rebours.
   - Le retardateur se désactive automatiquement une fois le déclencheur actionné.

BOUTON DE MODE

Appuyez de façon répétée sur le bouton de mode **(16)** pour sélectionner ou annuler le mode de réduction des yeux rouges ou pour sélectionner le mode portrait avec ou sans réduction des yeux rouges.



Réduction des yeux rouges



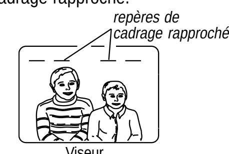
Les yeux de certaines personnes (et de certains animaux) peuvent réfléchir le flash et ainsi produire un éclat rouge sur les photos. Pour minimiser les yeux rouges sur les photos prises avec un flash, utilisez la fonction de réduction des yeux rouges et demandez à votre sujet de regarder directement le témoin de réduction des yeux rouges **(3)** jusqu'à l'extinction du flash.

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt **(19)** pour découvrir l'objectif **(7)** et mettre l'appareil sous tension.
2. Appuyez de façon répétée sur le bouton de mode **(16)** jusqu'à ce que l'indicateur de réduction des yeux rouges **(34)** apparaisse sur le panneau ACL **(14).**
3. Cadrez bien votre sujet dans l'oculaire du viseur **(11)**.
4. Tenez fermement l'appareil-photo et appuyez délicatement sur le déclencheur **(1)** pour prendre la photo.

Portrait 

Le mode portrait vous permet de prendre des photos nettes de personnages en gros plan. Avec ce mode, l'appareil fait automatiquement une mise au point rapprochée pour offrir le meilleur cadrage en portrait. Ce mode peut être utilisé avec ou sans réduction des yeux rouges.

1. Appuyez sur le bouton marche/ arrêt **(19)** pour découvrir l'objectif **(7)** et mettre l'appareil sous tension.
2. Appuyez de façon répétée sur le bouton de mode **(16)** jusqu'à ce que le symbole du mode portrait **(31)** seul ou avec l'indicateur de réduction des yeux rouges **(34)** apparaisse sur le panneau ACL **(14).**
3. Cadrez bien votre sujet dans l'oculaire du viseur **(11)** en vous servant des repères de cadrage rapproché.



Viseur

4. Tenez fermement l'appareil-photo et appuyez **partiellement** sur le déclencheur **(1)** jusqu'à ce que l'objectif zoom s'ajuste au cadrage, puis enfoncez-le complètement pour prendre la photo.
   - Toutes les options de flash sont offertes avec le mode portrait.
   - La sélection du mode portrait avec ou sans réduction des yeux rouges est annulée une fois la photo prise.

RETRAIT DU FILM

Rembobinage automatique

L'appareil-photo rembobine automatiquement le film dans la cartouche une fois la dernière photo prise.

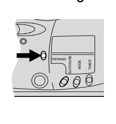
1. Attendez que le moteur soit complètement arrêté pour ouvrir le couvercle du compartiment du film **(25)**.
   - L'indicateur de mouvement du film **(36)** clignote et le compteur de poses **(27)** affiche le compte à rebours au fur et à mesure que le film se rembobine.

2. Ouvrez la porte, retirez le film de l’appareil-photo, puis remplacez-le par un nouveau Film KODAK.
   - Le compteur de poses affiche « 0 ».

Rembobinage manuel

Si vous ne souhaitez pas prendre toutes les photos du rouleau de film, vous pouvez rembobiner le film, Toutefois, nous ne pourrez le recharger.

1. Appuyez délicatement sur le bouton de rembobinage **(20)** pour actionner le dispositif de rembobinage automatique.



2. Poursuivez avec les étapes 1 et 2 de la rubrique **Rembobinage automatique**.

ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL-PHOTO

- Préservez votre appareil-photo de la poussière, de l'humidité, des chocs et de la chaleur excessive.

  ATTENTION : N'utilisez pas de solvants ni de produits rugueux ou abrasifs pour nettoyer le boîtier de l'appareil-photo.
- Si l'objectif est sale, placez-le devant votre bouche, puis expirez légèrement pour former une légère buée; nettoyez ensuite à l'aide d'un linge doux, sans charpie, ou d'un tissu nettoyant pour objectif. N'essuyez jamais un objectif à sec.

  ATTENTION : Utilisez des solvants ou des produits spécialement conçus pour nettoyer les objectifs d'appareil-photo. N'utilisez pas de tissus traités chimiquement et destinés au nettoyage des verres de lunettes.
- Retirez les piles lorsque vous entreposez l'appareil-photo pour une longue période.

  ATTENTION : Pour prévenir tout dommage ou choc électrique, n'essayez pas de démonter ni de réparer vous-même l'appareil-photo ou le flash.

DÉPANNAGE

Problème	Cause probable	Solution
L'appareil-photo ne fonctionne pas.	Le couvre-objectif est fermé.	Ouvrez complètement le couvre-objectif.
	La pile est faible, épuisée, manquante ou mal installée.	Remplacez ou réinstallez la pile.
	Le flash n'est pas prêt.	Attendez que le clignotement du témoin du flash prêt cesse.
	Le film n'est pas chargé correctement dans l'appareil.	Rechargez le film (voir la rubrique **CHARGEMENT DU FILM** à la page 71).

Problème	Cause probable	Solution
L'appareil-photo ne fonctionne pas.	Le film doit être retiré.	Voir la rubrique **RETRAIT DU FILM** à la page 89.
Le déclencheur ne peut être enfoncé.	Le couvre-objectif est fermé.	Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour ouvrir le couvre-objectif.
	La pile est faible, épuisée, manquante ou mal installée.	Remplacez ou réinstallez la pile.
Le loquet du compartiment du film ne s'ouvre pas.	Le film n'est pas complètement rembobiné dans la cartouche.	Terminez le rouleau de film ou appuyez sur le bouton de rembobinage du film.

Problème	Cause probable	Solution
Le panneau ACL est vierge.	La pile est faible, épuisée, manquante ou mal installée.	Remplacez ou réinstallez la pile.
Le témoin d'avertissement de l'appareil clignote en rouge.	La vitesse d'obturation est lente dans les scènes en lumière faible.	Utilisez un film de sensibilité élevée et un trépied, et tenez l'appareil-photo fermement.
Les boutons de commande et le zoom de l'appareil ne fonctionnent pas.	Il n'y a aucun film dans l'appareil.	Chargez un film dans l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES

Objectif : 38-85 mm, hybride à 6 éléments

Vitesse d'obturation : programmée; 4 à 1/500 secondes

Ouverture : *f*/3,8 à f/8,5

Sensibilité : film pour photos de 100, 200, 400 ou 800 ISO (code DX)

Zone de mise au point : de 0,6 m (2 pi) à l'infini, en lumière du jour

Viseur : Type Albada avec cercle de mise au point central

Flash : intégré KODAK SENSALITE[MC]

Délai de recharge du flash : 6 secondes avec une nouvelle pile

Alimentation : 1 Pile au lithium KODAK KCR2 de 3 volts (ou l'équivalent)

Dimensions : 38 mm x 68 mm x 126,5 mm

Poids : 251 g (8,9 oz)

Kodak, Sensalite et le symbole « e » sont des marques de commerce.